



A T T R A C T I O N 2 7 6

46. årgang · mars 2008





TRACTION SPECIAL

Traction Avant Danmark

Bestyrelsen:

Formand - indmeldelse:

Eugenio Lai

Baldersgade 16, 2.tv.,
2200 København N.
Tlf: 35 81 68 70.

e-mail: eugenio@traction.dk

Kasserer:

Carsten Thylgård

Niels Steensensvej 7, 2.tv.,
5200 Odense NV.
Tlf: 66 19 47 87 (eft. 19.30).
Mobil: 30 54 64 77.

e-mail: carstenthylgaard@hotmail.com

Sekretær:

Jens Møller Nicolaisen

Mars Allé 6,
2860 Søborg.
Tlf: 39 69 11 40.

Aktiviteter - øst:

Torsten Laursen Vig

Bakkedraget 75,
4000 Roskilde. Tlf: 46 32 17 62.
e-mail: tv@traction.dk

Aktiviteter - vest:

Knud O. Pedersen

Slåenvej 1, Taulov,
7000 Fredericia.
Tlf: 75 56 29 66.
e-mail: overgaard@nrdc.dk

Aktiviteter:

Klubbibliotek, arkiv og butik:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.
Tlf: 75 83 00 49.

Værktøjsudlån- øst:

John Reece

Nakskovvej 102,
2500 Valby. Tlf: 36 30 74 02.

Værktøjsudlån - vest:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.
Tlf: 75 83 00 49.

Vognregister:

Torsten Laursen Vig

Bakkedraget 75,
4000 Roskilde. Tlf: 46 32 17 62.



www.traction.dk

Redaktion:

Jens Møller Nicolaisen

Mars Allé 6,
2860 Søborg. Tlf: 39 69 11 40.
e-mail: jmn@traction.dk

Peter Juel Jeppesen

Halvtolv 23 st. th.,
1436 København K. Tlf: 32 54 14 27.
e-mail: peter@byplantegnstuen.dk

Bladet udkommer 6 gange årligt; næste nummer omkring 1. maj. Deadline til dette nummer: 1. april - med morgenposten!

Vi er meget glade for at få tekst i digital form.

Artikler i bladet er ikke nødvendigvis udtryk for klubbens eller redaktionens synspunkter.

Klubbens bankoplysninger:

BG Bank - Serviceafdelingen
Nørre Voldgade 68,
DK-1358 København K

Indenlandske bankoverførsler:

Reg. nr. 1551, konto nr.: 8280584

Udenlandske bankoverførsler:

IBAN nummer: DK81 3000 0008 2805 84
SWIFT - BIC : DABADKKK

Girokonto: 828 0584

Husk at angive navn på afsender/indbetaler.

Fra formanden

Foråret er kommet, snart vil de fleste være ude at køre!

Heldigvis i år er der et hav af muligheder at vælge imellem, alene i vores klub har vi aldrig været så aktive og haft så travlt som nu, se blot på aktivitetskalenderen og bedøm selv! For ikke at tale om hvad der sker i andre klubber eller i udlandet!

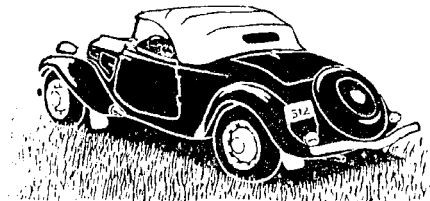
Jeg glæder mig ved at se at der også i det jyske er taget fat på en del aktiviteter. Efter et forsøg med at holde faste klubmøder i Ålborg, som desværre fik lav deltagelse, ser det ud at møder på skiftende steder er en mulighed. Husk at der er ikke nødvendigvis at man har et særligt formål med møderne, det sociale samvær er nok til at holde gnist for de fleste.

Sommertræf er stor set på plads, når i læser dette er invitationerne på vej ud til jer.

På ICCCR fronten er der ikke sket noget nyt, andet end at for dem som ikke har allerede meldt sig til, kommer der nye priser fra den 1. marts. Nu koster det 70 euro for bil og fører, men prisen for passagerer er stadigvæk 5 euro.

Vi ses derude!

Eugenio Lai



Postkort

Vi fortsætter ufortrødent med at vise gamle postkort. Dette har Peter JJ. fundet på loppemarked i Clignancourt.

Som man kan se, er det stemplet i 1951 - hvilket igen vil sige, at det er en yderst tidlig model H, der ses imellem diverse andre biler. Læg også mærke til at den har sidestykker af stof.

Ellers er det jo Renault 4CV der er fremherskende, men vi kan da også hurtigt tælle mindst 4 tractioner. Bag den nærmeste ses en lille bitte Rovin.

I sin tid var det forresten ret almindeligt at sætte frimærket på billedsiden af kortet, især hvis man havde brug for ekstra plads til at skrive på.

-jmn

Nye medlemmer

Karin Friis
Bosholmvej 5, 6261 Bredebro,
Tlf. 20 24 01 56.

Adresseændring

Søren Bo Nielsen
Højløkke Allé 29, 1., 5270 Odense N.

Aktiviteter

TAD-stumpemarked

Kom til stumpemarked lørdag den 26. april: Stumpemarked hos René og Lena Christensen, Holmemarksvej 28, Taulov v. Fredericia. Der bliver slået telt op, så tag dine stumper med, så vi kan få en sjov og hyggelig dag (medbring selv borde og evt. stol). Der bliver tændt op i grillen ved middagstid og vi byder på pøiser og brød + drikkeelse til den lille nette sum af 30,- kr. pr. pers. Det eneste du skal huske er godt humør og en masse stumper (du har garanteret noget liggende, der kan hjælpe andre). Husk tilmelding senest d. 19/4.

Skovtur øst

Søndag den 4. maj. Vi starter med morgenmad hos Lene og Torsten på Bakke- draget i Roskilde. Derefter går turen til Væggerløse Sportsvognsmuseum, hvor Per Skytte Mikkelsen viser rundt og vi spiser vores medbragte mad. Tilmelding til Torsten Vig: 46 32 17 62.



Hold dig også orienteret på klubbens hjemmeside, hvor du altid finder det mest aktuelle samt flere arrangementer.

Marts:

Klubmøde i Haderslev Torsdag den 6. marts hos Jørgen Krogh, Øvej 18, Sverdrup, 6100 Haderslev. Vi mødes mellem kl. 17 og 19. Der serveres et let traktament kl. 19. Tilmelding: tlf.: 74 58 48 00.

Værkstedsdag i Valby Lørdag den 8. marts kl. 10.00. Den efterhånden traditionsrige, årlige værkstedsdag hos John Reeel! Tilmelding tlf. 36 30 74 02.

Klubmøde på Sjælland Fredag den 14/3 kl. 20.00, i Per Bødkers værksted på Elisagårdsvej 16 i Roskilde.

April:

Privat stumpemarked i Vesterhede Ole Iversen, lørdag den 19. april kl. 9-17, Refshøjvej 49, Vesterhede, 7250 Hegnsvig. Oplysninger tlf: 23 95 07 21 eller 75 33 93 21.

TAD-Stumpemarked i Fredericia lørdag den 26. april hos René og Lena Christensen, Holmemarksvej 28, Taulov v. Fredericia. Flere oplysninger her på siden. Tilmelding senest d. 19/4 på tlf: 75 56 32 09 eller 22 33 62 39.

Maj:

Skovtur øst Søndag den 4. maj til Falster og Væggerløse Sportsvognsmuseum. Se her på siden. Tilmelding til Torsten: 46 32 17 62.

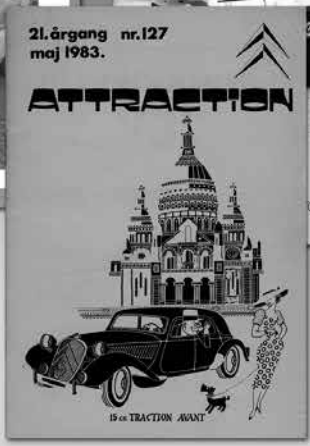
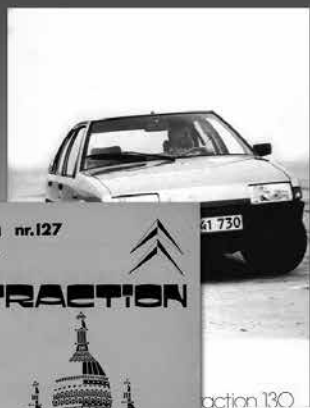
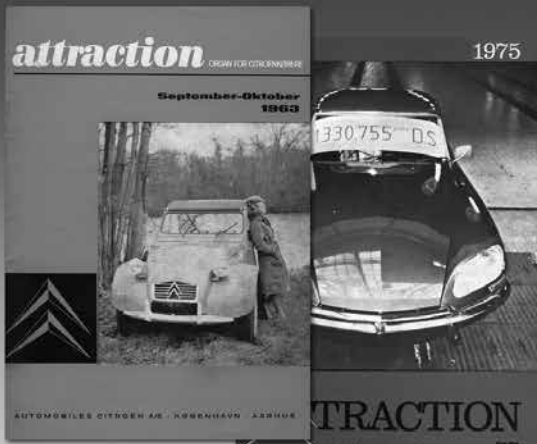
Skovtur omkring Slesvig Der arbejdes på en køretur med overnatning i egnen omkring Slesvig, lørdag/søndag den 17.-18. maj. Mere information senere.

La Traction en Fête - Sverige Magnus Lahi inviterer til træf i Ulricehamn i weekenden 16-18 maj. Detaljeret info og invitation kan hentes på klubbens hjemmeside.

Juni:

Traction Avant Danmark Sommertræf 2008! Himmerland, 13.-15. juni. Endelig indbydelse bliver udsendt i nær fremtid.

Svenska B11-klubbens sommarmöte Härnösand, den 27-29 juni. Invitation på hjemmesiden.



TRAKTION SPECIAL

holder rund fødselsdag...

Attractions historie går som bekendt langt tilbage - så langt, at den i sig selv er et stykke skandinavisk Citroën-historie. Den lange version kan vi vende tilbage til en anden gang. Men med dette blad kan vi markere, at TAD nu i 25 år har været en del af Attraction!

Efter det legendariske første Sommertræf i Hadsten i 1982 stod det helt klart for os der startede det hele, at TAD hurtigt ville kunne blive en realitet - og selvfølgelig skulle have et klubblad!

Men spørgsmålet var så lige hvordan - når der ikke lige er penge og udsigten til et kommende medlemstal ligger omkring 25-30...!

Da jeg købte min første TA i 1980 havde jeg, som flere andre danske, meldt mig ind i Svenska B11-klubben. Men tilfældigvis også i en temmelig nystartet klub, ved navn Citroënisterne i Danmark. Og det var faktisk ret tilfældigt. Til daglig kørte jeg i Renault 4 - men alligevel var jeg stødt ind i en

person ved navn Søren Wager, som var aktiv i CID. Han havde en TA på dette tidspunkt - men derudover var der vist kun en enkelt traction-ejer mere blandt medlemmerne, nemlig Jens Chr. Tjøll, der stadig brugte sin 11 Normale som dagligbil.

Også dengang var der et meget hyggeligt og socialt fællesskab i CID og selvfølgelig blev jeg hurtigt hvirvlet ind i diverse aktivt arbejde for klubben. Men inden da, havde vi fået et rigtig godt



»tilbud« fra Claus Jacobsen, den daværende formand: Vi kunne lave vores klubsider i Attraction - sådan cirka lige så mange som vi ville. Måske var det udtryk for, at der var lidt konkurrence mellem CID og Dansk Citroën Klub, som CID var brudt ud fra i 1979, men uanset hvad, så var det en fin mulighed for os at komme igang på.

I maj 1983 udkom Attraction nummer 127 - indholdende vort organ Traction-Spécial nummer 1, med hele 9 sider

TA-læsning. Måske lyder jeg lige lidt gammel nu, men i 1983 havde vi jo hverken computere eller internet. Bladet blev skrevet på maskine og teksten klæbet op på særlige modulark, som vi fik fra trykkeriet. Billederne blev omhyggeligt affotograferet med et reprojektor så de fik raster og kunne trykkes. Og alle overskrifterne blev gnumbet op med Letraset-bogstaver. Det tog tid!

Og så er det jo at kan man spørge sig, hvorfor det stadig tager så lang tid at

producere bladet, med nutidens højteknologiske digitale værktøjer!

Det var rigtig sjovt, også dengang. Allerede fra Attraction 130 var jeg også med i Citroënisternes bladgruppe, der igennem en del år kørte uden udskiftninger, så vi lærte hinanden at kende.

Der var drøn på hveranden måned, og på et tidspunkt blev det for meget. I 1988 prøvede jeg så at slippe af med redaktørposten. Det resulterede i før-

ste omgang i, at der blev dannet en ny TAD-bladgruppe, med Peter JJ i spidsen. Holde mig væk kunne jeg selvfølgelig ikke og det endte meget hurtigt med at vi blev to redatører - og det har jo vist sig at være en stabil løsning indtil videre, nu hvor vi runder TractionSpécial nr 150.

Bladet er uden afbrydelser eller forsinkelser udkommet hver anden måned siden begyndelsen. Den største omvæltning var her i 2006, hvor de to norske klubber trak sig ud, for at lave et rent norsk blad, hvor alle de norske klubber er med. Det blev til »Citrophile« - et meget flot blad i A4-format og farver.

Heldigvis fandt vi andre samarbejdspartnere i Attraction, da den danske ID/DS-klub kom med i stedet for nordmændene. Vi havde håbet, at det også skulle blive lejligheden hvor alle danske Citroënklubber kunne samles om ét blad; det var meget tæt på at lykkes, men desværre var der, da det kom til stykket, ikke flertal for det i Dansk Citroën Klub.

Til gengæld vil jeg her - på TAD-redaktionens vegne - udtrykke vores store glæde over det velfungerende samarbejde vi har mellem alle, der tager aktivt del i arbejdet omkring Attraction. Det er et smukt, indholdsrigt og alsidigt Citroënblad vi sammen laver!

Vi har fra TAD's side foreslået, at vi fremover, i takt med at klubbernes hjemmesider bliver mere og mere benyttet af medlemmerne, vil gå over til at udgive bladet 4 gange årligt, i stedet for de nuværende 6.

Med 6 årlige udgivelser er det aligevel svært at være helt aktuel i forhold til kommende klubbegivenheder; dér kan internettet jo noget helt andet! Projektet kunne derfor hedde 4 blade om året, i en ny og bedre kvalitet, f.eks. med farver, og et indhold med hovedvægten lagt på artikler man har lyst til at gemme. Der er positiv stemning for forslaget, så vi vil selvfølgelig arbejde videre med idéen!

-Jens MN.



Fra en pensionist(lærling)s dagbog

Jeg har lige siden jeg var en lille dreng - (reg.att.1936) - interesseret mig for biler. Umiddelbart efter 2. verdenskrig kunne det irritere min far, at jeg med rimelig sikkerhed kunne identificere de meget få bilers fabrikat, der kørte forbi. Der, hvor vi boede, kom der ikke biler forbi hver dag, hvilket vel ikke mange kan forstå i dag.

Jeg har i mange år drømt om en Citroën B 11 – en bil, som datidens dyrlæge kom kørende i til mit barndomshjem, når der var brug for hans assistance.

Jeg meldte mig ind i Traction Avant Danmark i sidste halvår 06. I tiden derefter studerede jeg salgsannoncer alle mulige steder, men til sidst mest på Internet, fortrinsvis mobile.de.

I februar 2007 kørte Birthe og jeg sammen med et venligt medlem af klubben, som var så velvillig at tage med for at assistere nybegynderen, til Hamborg for at se på et BL 11-eksemplar, hvilket endte med et køb. 14 dage senere hentede jeg den på en trailer.

Bilen er en BL-model fra 7/56 med 11D motor. Den har øjensynligt kørt i Frankrig under nr. 700-JJ 34 (forreste nummerplade medfulgte og nummeret påmalet bagpå kan anes under lakeringen) til omkring 1980, hvor en Citroën-forhandler i Hannover har købt den. Den har formentlig stået der, indtil den tidligere ejer i Hamborg købte den i 1993. Denne har ifølge alle de papirer, der fulgte med bilen, kostet en masse penge på bilen og har øjensynligt ikke

selv kunnet skrue eller reparere, næsten alt er lavet på citroenværksted i Hamborg. Jeg købte bilen af den tidligere ejers hustru og søn, ejeren var død et halvt år forinden. De fortalte, at den tidligere ejer og hans hustru havde været både i Paris og Rom i bilen i tidens løb, så nogen fornøjelse har han haft af den.

Efter at være kommet hjem med bilen gik jeg en tid og efterså den uden at kunne finde andre fejl på den end en ruskende kobling, hvorpå jeg kørte den til syn og toldsyn, som den klarede uden anmærkninger.

Dagen efter synet var koblingen brændt fast på svinghjulet – (se senere u. PS), så synet må jo have været for overvældende for den gamle bil. Hvad nu? hvor kunne det laves uden for store omkostninger? Efter nogle dages overvejelser bestemte jeg mig for at prøve selv, jeg havde godt nok aldrig set en kobling in natura, men bilder mig ind, at jeg kan nogenlunde det, jeg vil. Efterfølgende viste det sig at være en god beslutning. Jeg fik mange mindre ting rettet og fik god viden og kendskab til bilen. Jeg lånte en »giraf«, lavede et stativ til at sætte motoren i, og efter nøje gennemlæsning af reparationshåndbog m.v., som Erik Hougaard tidligere havde rådet mig til at købe, gik jeg i gang med udtagning af motor/gearkasse. Efter at have adskilt delene, bestilte jeg ny kobling, ny udstødning, vandpumperep.sæt, olietryksmåler m.v. hos CTA i Holland. Benzintanken var en smule utæt og





skulle loddas, og for at komme til den, skulle den gamle udstødning afmonteres, hvilket den ikke kunne holde til. Hele operationen gik meget nemmere, end jeg havde regnet med. Godt 14 dage senere var jeg igen kørende og har været det lige siden helt uden problemer af nogen art, den bliver kørt i om ikke dagligt så dog til næsten alle småærinder her og i omegnen. Nu venter bilen og jeg blot på, at kalenderen skal vise 15. marts, så vi kan komme ud at køre igen.

PS...

CTAs hjemmeside (Holland, men kan læses på tysk og engelsk) har et link til bl.a. «tips», hvor der virkelig er mange gode tips, herimellem formentlig, hvorfor min kobling brændte fast – (for megen smøring med fedt med forstopning af olietilbageløb til følge - inden omh. bil skulle til syn, blev den »godt« gennemsmurt overalt). Dette til underretning for andre »nybegyndere«.

Harry Sørensen

Redaktionen benytter lejligheden til at vise dette fine fabriksfoto (fra Citroëns presseafdeling) af en bil, der vist ligner den omtalte en hel del! Vi håber så at kunne vise et billede af den rigtige bil ved en senere lejlighed!

-jmn.



Cabrioletprojektet i Tikøb

Som tidligere nævnt her i vores klubblad, har jeg igen kastet mig ud i en gang pladearbejde og denne gang kræver det en hel del mere end tidligere. For at kunne genskabe denne cabriolet, har jeg måttet bruge meget tid på, at studere hvorledes andre cabrioletter ser ud, for en del detaljer ændrer sig i årgangene. Mange foto's har jeg fået fra



forskellige andres renoveringer og de skal nok blive brugt flittigt, når svejseriet begynder for alvor.

Rettebænk med faste mål skal bruges til denne opgave og en sådan bænk har Thomas Borregaard fremstillet til brug for sin egen cabriolet, da den også har været udsat for et større stykke svejsearbejde.

Rettebænk og tilhørende værktøj hente jeg hos Thomas sidst i november og nu er diverse dele så monteret. Bænken har jeg på en plade med hjul, så den kan flyttes rundt, da der i øjeblikket er andre ting i gang i værkstedet. Når svejsearbejdet skal begynde, skal bænken ned på gulvet og rettes ind i lod og vatter.

De mange pladedele fylder godt op i garagen for tiden, men det er vel bare at komme lidt i gang. En masse mekaniske dele begynder også at hobe sig op, så mon ikke der ved hjælp af gas/ilt og 380 volt, kommer en Citroën cabriolet ud af garagen en dag.

Stig Larsen





Cabrioletten er 11B Normale årg. 37 - stelnummer 125.157 - første gang registreret i marts 1938 til grosserer Erik Møldrup, Rungsted under B73. Her foreviget for et par år siden på Magnoliavej.

Nu fremstår karrosseriet helt og komplet efter at alle pladesamlinger i karrosseriet har været adskilt !! og sandblæst - grundmalet og samlet igen. Alt pladearbejdet er udført uhyre professionelt med ilt og gas eller modstandsvejsning så det faktisk ikke kan ses hvor der er svejset. Rigtig flot.

garagen i Frederikssund igennem 35 år. Dette strandgule fantom af en bil, som nær havde endt sine dage som en 15 Six Cabriolet, har igennem årene været besøgt af en del klubmedlemmer, som har beskæftiget sig med at restaurere tilsvarende cabrioletmodeller. Selvom den ikke kører endnu er den godt kendt her i landet og i Sverrige - og nu er den også godt på vej...

Især cabrioletten var anledningen til vores besøg, idet den for ikke længe siden er kommet hjem fra pladesmeden i Jyderup og nu skal videre i processen med at blive til en "bil".

15 Six fotograferet i 1968 - dengang i hvid farve og godt snakket til efter en vintertur fra Stockholm.



Besøg hos Thomas Borregaard ..

I januar var de to redaktører og Eugenio Lai i Frederikssund for at snakke med et mangeårigt medlem, nemlig Thomas Borregaard. Thomas ejer to tractioner som på forskellig måde er kendte i klubbens liv.

Thomas var tidligt, entusiastisk tractionkører. Det var i 1960'erne - da bilerne så småt var begyndt at forsvinde fra gader og veje og har siden 67 ejet og kørt i den velkendte mørkegrønne 15 Six med KH 28.022. Sammen med sin Lone deltog de i Sommertræf 07 i Svendborg. Denne 15 Six, og den viden som Thomas har opbygget ved igennem mere end 40 år at køre den samme bil - er legendarisk. I perioden har Thomas desuden ophugget og demonteret adskillige af disse store tractioner og har opbygget kolosal viden om netop 15 Six. Det vil vi forsøge at vende tilbage til - med noget mere stof om dette emne.

Den anden traction, som ligeledes er godt kendt i vores klub er den 11B Cabriolet, som Thomas købte hos Erik Keldsted i 1971, og som har stået klar til restaurering (og iøvrigt køreklar) i





Thomas har - da det manglede - selvfølgelig selv fabrikeret et nyt kalechestativ. Det blev gjort allerede i 71 efter lån af et originalt hos E. Keldsted.

Vi startede i garagen, hvor det omfattende pladearbejde blev gransket og hvor der blev diskuteret op og ned af



stolper og vægge om hvad der nu var mest hensigtsmæssigt at forsætte med og hvad man absolut skulle huske ikke og glemme etc. - kort sagt en rigtig nørdesnak, som ikke mindst de tre besøgende var årsag til...

Fakta er at cabrioletten nu fremstår pladefærdig i råt karosseri (sandblæst og sprøjtegalvaniseret) med nye døre og vindspejlsstolper. En del af vanger og bagparti er nyfremstillet og ved siden af står en lang række restaurerede og nymalede originaldele som styretøj, fortøj, bagtøj, motor, gearkasse som Thomas allerede har restaureret - hertil kommer et sæt fabriksnye forskærme.

Efter garagen bød Thomas og Lone på brød og et glas vin i huset (med et usædvanligt sortiment af møbelklassikere) og her gik snakken livligt i flere timer om gamle bildage. Flere albums blev fundet frem og der blev snakket



Vognens oprindelige karosserinummer er 520. På visse tidlige lukkede vogne fra Citroën og på alle de åbne og coupéerne står det indbanket i højre flanke.

Man kan gætte på at det handler om Normale cabriolet nr. 520. Redaktørens cabriolet har til sammenligning stelnummer 125.158 og nummeret på flanken er 521... meget logisk eller hvad?

om, hvordan det var at køre og reparere tractionerne dengang reservedelssituationen var meget mere problematisk end den er idag.

Vi havde en scanner med - så vi kan udbyde ved lejlighed. /pjj

KØB & SALG

Ring, skriv eller mail til redaktionen!

Købes:

Lille rektangulær plade til hullet på venstre skinke. Altså den gamle, ikke kvadratiske model fra før 1936.

Jens Møller Nicolaisen,
tlf.: 20 46 27 98.



Sælges

11 Sport 1954, restaureringsobjekt. Spændende bil med både dansk og sydamerikansk historie!

Pæn og regulær karrosse, men en del svejsning må påregnes.

Bilen er tilnærmelsesvis komplet, men det meste skal enten renoveres eller udskiftes.

Pris: 8.000 kr. Ring gerne for nærmere info.

Jens Møller Nicolaisen, 39 69 11 40
eller
Henrik Jacobsen, 39 69 00 40.



Sælges

15six fra 1952, sort.

Topstykket modificeret til blyfri, indregistreret og velkørende.

Pris: 180.000,-

Peter Schmidt Jensen, 20 91 28 14.

Købes:

Jeg leder efter en Citroën 11 Sport i god stand.

Michael Jensen, Svendborg.

Tlf: 24 63 56 71.

Les Traction Avant
CITROËN